

УДК 821.161.1-1"18-19"

## АНТИЧНЫЙ ТЕКСТ В ЛИРИКЕ Н. И. ТРЯПКИНА

Т. Н. Хриптулова

Тверской государственной университет

В статье анализируются особенности использования античного текста в лирике Н. И. Тряпкина, обусловленные той ролью, которую заимствованный текст выполняет при решении определенных художественных задач.

**Ключевые слова:** *текст, античность, Н. И. Тряпкин, традиция, цитация, стихотворение*

Тема, обозначенная в заглавии, предполагает, прежде всего, исследование текстологической проблемы «текст в тексте». Теоретическое обоснование понятия «текст в тексте» следует рассматривать в русле бахтин-лотмановской традиции. Одной из теоретических реализаций понятия «текст в тексте» является «культурный текст». Та или иная культура (в данном случае – античная) представляет собой «котёл текстов и кодов», разноуровневых, неоднородных по своему составу, принадлежащих к разным языкам и разным уровням, как в синхронии, так и в диахронии (литература, история, философия, музыка, живопись, архитектура), осуществляет разнообразные перекодировки, семиотические переводы, создавая тем самым постоянную турбулентность новых смыслов.

Примером реализации этих процессов могут быть известные литературоведческие исследования древнегреческих и древнеримских текстов, рассмотрение которых становится методологически значимой задачей при обнаружении качественных характеристик античного текста в художественном сознании поэтов конца XX века, в частности, Н. И. Тряпкина.

При исследовании античного текста можно выстроить синтагматику и парадигматику смысловых регистров этой культуры. При анализе античных текстов (художественных и нехудожественных), используемых поэтом, следует указать на наличие элементов, знаково-символически воплощающих идейную культурную ориентацию. К ним относятся: духовно-культурный (мифы, предания, пророчества, литературные произведения или цитаты, памятники искусства), исторический (роль Древней Греции и Древнего Рима в мировой истории). Таким образом, подчеркивается природно-культурная целостность текста, открывающая смысловую глубину идей античной культуры.

Об увлеченности Н. И. Тряпкина античностью и начитанностью в области древнегреческой мифологии и литературы свидетельствует постановка его стихотворения «Ода к морю» (1981). Это одно из лучших, энергичных, ритмически глубоких стихотворений поэта, свободное по речевой организации произведение [1, с. 53] начинается с эпиграфа «"Талатта! Талатта!" (из древних греков)», что означает возглас при надежде на близкий успех, удачу (намек на возглас 10000 греков, после знаменитого отступления увидевших Евксинский понт / Черное море).

Известно, что после смерти Дария II его сыновья Артаксеркс и Кир (младший) начали междоусобную борьбу. Спарта выступила на стороне Кира и способствовала вербовке греческих наемников для этой борьбы. Было завербовано 13 тысяч греков, которых Кир двинул против старшего брата, усилив их отрядом персов. В 401 году до н. э. произошел бой недалеко от Вавилона. Кир был убит, а его малоазийское войско перешло на сторону Артаксеркса. Однако, не сломив сопротивления греков в открытом бою, персы заманили для переговоров в свой лагерь пять лучших командиров и убили их, думая этим дезорганизовать греческое войско. Но греки выбрали новых командиров, в числе которых был будущий историк Ксенофонт, и решили отступить на север через Колхиду по Черноморскому побережью. Достигнув Колхиды, греки увидели море, при виде которого они подняли крик: «Таласса, Таласса!» (что обозначает море) [4, с. 391].

Н. И. Тряпкин довольно чутко уловил хоровой, фольклорный греческий мотив и отразил его в своем произведении, жанр которого автор определил сам в заглавии стихотворения. Ода, по мысли многих исследователей, самый «книжный» жанр европейской поэзии, он как бы возвращает поэта к своему древнегреческому хоровому канону, преодолевает рационализм, риторическую скованность, сохраняя космичность образов, величественно-восторженную интонацию:

Извечное море! Извечный лазоревый дым!  
Вселенская мова!

Извечно стою перед грозным величьем твоим  
У края земного [9, с. 348].

Сила звучания достигается лексическими и синтаксическими повторами: так возникает ощущение напора, стихии: «Извечное море! Гигантские ритмы зыбей! // Земная раскачка! // Старик Посейдон! У твоих просоленных коней // Захватиста скачка» [9, с. 348]. И из стихии, из «музыкального духа» рождается гармония, свет: «И заново зреют для новых святилищ и вер // И солнце и луны. // И вот я опять пред тобою, как старый Гомер, // И вот мои струны...» [8, с. 348].

С точки зрения национального самосознания, имена в какой-либо культуре могут считаться свернутыми диахроническими национально-культурными текстами. Совокупность ассоциаций на то или иное имя образует ассоциативное поле, «которое воплощает взаимодействие языковых и экстралингвистических факторов и преломляет их через призму выработанной в обществе системы оценок во взаимодействии с индивидуальным опытом» [3, с. 60]. Такими именами в лирике Тряпкина являются Гомер, Аполлон, Прометей.

Надо заметить, что к личности Гомера Тряпкин обращается неоднократно (стихотворения «А ты проснись на рубеже какой-то смутной веры», 1970; «Вспомним заповедь поэта», 1982; «Душа моя бьется в каких-то силках непонятных», 1962). Гомер – один из постоянных образов лирики Тряпкина, встречающийся вместе с другими древнегреческими мыслителями. Известно, что у поэта существовало свое понимание художественной философии этого легендарного грека. По его мнению, Гомер – вершинный ориентир духовных и поэтических исканий, первооткрыватель

высокохудожественной образности: «И снова с мольбой припадаю к подножью Гомеров // И даже не верю, что были такие на свете...» [7, с. 243].

Античное культурное наследие иногда воспринимается Тряпкиным через посредство европейской и русской классики, а вместе с ними – и современная лирическому герою действительность:

А ты проснись на рубеже какой-то смутной веры,  
А ты стяхни с себя всю пыль, осевшую вчера.  
Пуускай на полке у тебя – Гомеры и Вольтеры,  
А ты впервые видишь дым пастушьего костра [8, с. 235].

Предпочтение античной традиции (по большей части греческой) предопределено ее значением эталона для мировой культуры.

Позиционная значимость Древней Греции и Рима, менявшаяся в течение культурного и исторического времени, имеет свое особое предназначение. Важным в этом соотношении становится категория *другого*. Так, Аполлон выступает у Тряпкина как олицетворение поэтического будущего лирического героя («И вы, и вы, трагические хоры», 1981):

Меня взлелеял бог Днепра и Дона  
И на волнах вскачал.  
И я забыл, что струны Аполлона –  
Исток моих начал <...>

И вновь хочу забыть про все на свете,  
И все простить, любя,

И вновь уйти сквозь дым тысячелетий –  
И позабыть себя! [8, с. 350].

Феб – другое имя Аполлона – встречается в стихотворениях «Допую свои песни земные» (1982), «И я кладу мой черный хлеб» (1958), «Ода к морю» (1981), «Рождение» (1958), «Романс» (1980). О смешении их функций рассуждал А. Н. Веселовский в «Исторической поэтике»: «Древнее представление Аполлона было разностороннее, смешанное по содержанию и разнообразию атрибутов; со временем из этого синкретизма выступают яснее типы бога света и солнца (Аполлон-Феб) и Аполлона, вооруженного кифарой или лирой...» [2, с. 261].

Тряпкин, как и всякий талантливый поэт, любил многосложные образы. С одной стороны, Аполлон – бог поэзии, музыки и всех искусств, с другой – Феб, уравнивший небесный свет с простым репьем на огороде («Рождение», 1958). По мысли О. Панченко, постижение высокого через будничные реалии, сниженные лексические пласты – все это не является изобретением поэта. Постсимволистская поэзия, независимо от конкретных ее направлений, отталкивалась от живой детали, одухотворяя тот «сор», что считался раньше непригодным для высокого высказывания [6, с. 202].

Одним из самых «древнегреческих» стихотворений Тряпкина можно назвать стихотворение «Где-то есть космодромы» (1966), в котором воскрешение новой Эллады, символизирующее культурное возрождение человечества, соединяется с миром водной стихии (моря, океана): «И снова ты,

море, звенишь и сияешь, как Феб, // У каждой ограды, // И снова ты в трюмах  
прносишь мастику и хлеб // Для новой Эллады» [8, с. 292].

Как отмечает В. Котельников в статье «Перуново древо поэта», в разные периоды творчества у Тряпкина обостряется интерес к тому разряду тем, которые ранее назывались «глобальными» и сделались эмблемами современности. Автор подчеркивает, что общий взгляд Тряпкина на XX век, мир, чреватый катастрофами, ясен – это взгляд поэта, отстаивающего гуманистические идеалы, с тревогой задумывающегося над судьбой человечества, над последствиями развития «технократической» цивилизации. Но способы выражения этого взгляда в стихах поэта иногда противоречат его художественной системе. Дело в том, отмечает исследователь, что представления Тряпкина обо всех «глобальных» явлениях и «знамениях» века иногда носят – особенно в сравнении с его «домашним» кругозором, где все освоено, обдуманно и пережито, – отвлеченный, умозрительный характер. Некие силуэты узнаваемых, но далеких, за привычным для поэта горизонтом находящихся предметов. «Возникающие из таких представлений образы получаются какими-то контурными и в лучшем случае "общелитературными", как ни изобретателен и богат фантазией ни был их создатель» [5, с. 140]. Интересно, что исследователь особо выделил в стихотворении «Где-то есть космодромь» описание ракет: «Улетают с земли эти странные храмы. // Эти грозные стрелы из дыма и звука, // Что спускаются кем-то с какого-то лука // И вонзаются прямо в колпак мироздания...» [9, с. 147]. Но в то же время указанные образы-символы соединяются в тривиальную аллегория: мечет в небожителей огонь разума человек-Прометей. Эта аллегория принадлежит не только «старушкам», а и самому поэту, увидевшему в ракетах «странные храмы», которым сопутствует представление о божестве; «всесветные громы» и «грозные стрелы» неизбежно приводят к следующему звену ассоциативного ряда – к громовержцу Зевсу, о которого недалеко до богоборца Прометей: «Хорошо воспевать старика Прометей // И развенчивать Зевсов престиж: // За плитою воркует жена Пелагея, // За печуркою бегают мышь. // Тот старик Прометей над любым уже бесом // Торжествует во веки веков. // И не страшно поспорить со старым Зевесом: // Он давно уж не мечет громов» [7, с. 23].

Итак, использование античного текста в стихотворениях Тряпкина не является самоцелью. На примере проанализированных стихотворений наглядно выступает соположение родной русской культуры с античной, введение России при помощи античности в единый мир общечеловеческих ценностей. Показательным является то, что с помощью античности Тряпкин демонстрировал огромную разницу между новейшей цивилизацией и утраченной культурой красоты человеческого духа.

### **Список литературы**

1. Архангельский, А. На песенном истоке [Текст] / А. Архангельский // Литературное обозрение. – 1984. – № 6. – С. 50–53.
2. Веселовский, А. Н. Историческая поэтика [Текст] / А. Н. Веселовский. – М. : Высшая школа, 1989. – 648 с.
3. Зубкова, Л. И. Имя Иван в языковом сознании русских людей второй половины XX века [Текст] / Л. И. Зубкова // Русская словесность. – 2009. – № 1. – С. 56–60.

4. История Всемирной литературы [Текст] : 9 т. ; гл. ред. Г. П. Бердников. – М. : Наука, 1983. – Т. 1. – 584 с.
5. Котельников, В. Перуново древо поэта [Текст] / В. Котельников // Литературная учеба. – 1985. – № 5. – С. 136–146.
6. Панченко, О. Не изменяя, изменяться [Текст] / О. Панченко // Октябрь. – 1990. – № 7. – С. 201–204.
7. Тряпкин, Н. И. Разговор по душам [Текст] / Н. И. Тряпкин. – М. : Современник, 1989. – 175 с.
8. Тряпкин, Н. И. Стихотворения (1940–1982) [Текст] / Н. И. Тряпкин. – М. : Современник, 1983. – 382 с.

#### THE ANTIQUE TEXT IN THE LYRICS BY N. I. TRYAPKIN

T. N. Khriptulova

Tver State University

*The department of the philological bases of publishing and literary work*

This article is devoted to specific of usage an antique text in lyrics by N.I. Tryapkin, it's role in solution of definite literary problem.

**Key words:** *N. I. Tryapkin, text, antique, tradition, quotation, poem, type*

*Об авторах:*

ХРИПТУЛОВА Татьяна Николаевна – кандидат филологических наук, доцент, докторант кафедры филологических основ издательского дела и литературного творчества Тверского государственного университета (170100, Тверь, ул. Желябова, 33), e-mail: khriptulovatat@rambler.ru.